



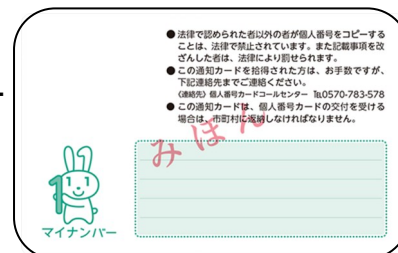
## Table of Contents

MY NUMBER MESSAGE CARD GOES OUT THIS MONTH	1
SEEN CHILD ABUSE?	2
QUICK LIST	2
THIS MONTH'S EVENTS	3
EMERGENCY MEDICAL	4
LETTER FROM THE EDITOR	4
FACEBOOK AND WEBSITE INFO	4

## MY NUMBER GOES OUT THIS MONTH

The "My Number" system began as of October. In Seika, message cards containing your "My Number" (personal identification numbers, picture on left) will be arriving between the middle and end of November.

Message cards are, in principle, for people who already possessed a Certificate of Residence as of October 5th of this year. They will be sent by standard registered mail to the head of each household. Having your message card resent will incur a fee, so please be careful not to lose or accidentally throw it away. If by December you have still not received your message card, please contact the General Affairs Reception Desk in the Town Office. □ Note: This card is not your personal identification number card.



## Easing Administrative Procedures

Everyone has undoubtedly felt the frustration caused by the various documents required for procedures regarding Childcare Aid, Tax, National Pension, Work Insurance and Health Insurance. In these situations, if you show your personal identification number card, those required documents will no longer be necessary. It is also usable as an electronic identification and can be used for the electronic statement on taxes filed through e-Tax. In addition, it will also be useful as a form of personal identification.

## The After-application Process

In order to use your personal identification number card, you must apply for it after receiving your message card. The application form will arrive in the same envelope as the message card, but you can also use a smartphone to take a profile picture, and apply using the 2D code on the application form.

After applying, the message card will arrive at the Town Office sometime after January 1st of next year. A letter of notification will be sent out to those whose cards have arrived, so when you receive your letter please come to the Town Office General Affairs Reception Desk (2nd Fl.).

## Contact

For more information regarding "My Number", contact the reception desk listed below.

## ▶ About the My Number Program

My Number Call Center (Nation-wide Number) TEL:0570-20-0178  
(Japanese) TEL: 0570-20-0291 (Foreign Language Support) □ Please call TEL: 050-3818-1250 if the previous numbers will not connect.

◆Reception Time (Excluding New Years Break)

Weekdays 8:30 AM to 10:00 PM

## Headline:

- Seika Matsuri 11/15
- Keihanna Memorial Park Fall Foliage Light-up until 11/29



Saturday, Sunday and Holidays 9:30 AM - 5:30 PM

▶ **About Message Card and Personal Identification Numbers, Personal Identification Number Card Temporary Suspension**

Personal Identification Number Card Call Center (Nation-wide Number) TEL: 0570-783-578  
(Japanese) TEL: 0570-064-738 (Foreign Language Support). □ Please call TEL: 050-3818-1250 if the previous numbers will not connect.

◆ Reception Time (Excluding New Years Break)

Weekdays 8:30 AM to 10:00 PM

Saturday, Sunday and Holidays 9:30 AM - 5:30 PM

※ After April 1st of next year it will be reduced to 8:30 AM to 5:30 PM.

▶ **Complaints Regarding Personal Information Handling**

Personal Information Handling Committee Complaint Reception Desk TEL: 03-6441-3452

◆ Reception Time (Excluding New Years Break)

Weekdays 9:30 AM to Noon, 1:00 PM to 5:30 PM



Personal Identification Number Card

## SEEN CHILD ABUSE? CALL TEL: 189

November is Child Abuse Prevention Month. Consultation regarding Child Abuse is increasing throughout the country. Have you ever seen a child be abused or thought to yourself "I wonder if this child is being abused?" In those situations, please call the nation-wide consultation number for child abuse - TEL: 189.

Child abuse can include, but is not limited to physical abuse (punching, kicking, etc.) sexual abuse (forcing sexual acts, etc.), neglect (acts of abandonment, such as not feeding a child), and emotional abuse (verbal threats, etc.).

Any calls you make will contribute to prevention and rapid response to child abuse.

### Contact

Childcare Support Division TEL: 0774-95-1917

Uji Child Consultation Office Kyotanabe Branch TEL: 0774-68-5520

Yamashiro Child and Family Center Daiwa TEL: 0774-98-3864

## QUICK LIST

Hello and welcome to the Quick List! Each week we will present a short list of vocabulary that you can quickly put to use in daily life.

This Week's Theme: **Ramen!**

Next Week's Theme is **Winter!**

Please send me feedback! Is this list at a good level? Too hard? Too easy? Also, if you have topic suggestions please tell me what you want to learn!

1. 箸 — はし — Chopsticks
2. 替え玉 — かえだま — Noodle refill
3. チャーシュー — Sliced Pork (Topping)
4. 豚骨 — とんこつ — Pork Bone (Broth)
5. 醤油 — しょうゆ — Soy Sauce (Broth)
6. 味噌 — みそ — Miso (Broth)
7. メンマ — Fermented Bamboo Shoot (Topping)
8. ゆで卵 — ゆでたまご — Boiled Egg
9. 紅シユウガ — べにしょうが — Sliced Ginger

単語

## TOWN NURSERY: NEW YEAR ENROLLMENT FROM 12/7

Enrollment in the Town Nursery schools for the term starting in April begins on December 7th. Please read the “Heisei 28 Nursery School Enrollment Guide” thoroughly.

### Requirements for Nursery School Enrollment

Nursery school enrollment is limited to parents and guardians who cannot care for their children due to the reasons listed below.

- ☐ Work
- ☐ Pregnancy, Birth
- ☐ Parent or Guardian is injured or sick
- ☐ A family member is living with you or in the hospital long term and requires care or nursing.
- ☐ Disaster Recovery
- ☐ Job Hunting
- ☐ Enrolled in School
- ☐ Possibility of Child Abuse or Domestic Violence
- ☐ Children on break from enrollment that need to be taken care of again during the break (new contracts not allowed)
- ☐ Other reasons accepted by the town.

### Open to Children 6 Months Old and Above

Enrollment is open to children between the ages of 0 and 5 who are 6 months or older as of April 1st of next year and were born after April 2nd, 2010.

All ages are limited. The names of the Nursery Schools are listed below.

- Hosono Nursery School
- Komada Nursery School
- Iketani Nursery School
- Hikaridai Nursery School (Privately Managed)
- Seikadai Nursery School (Privately Managed)

### Enrollment Forms will be out on the 16<sup>th</sup>

To allow everyone to determine their eligibility for enrollment, enrollment forms and the Heisei 28 Nursery School Enrollment Guide will be available at the Town Office Childcare Division (2nd Fl.) and every Nursery School as of November 16th.

### Reception at Town Office and Nursery Schools

Enrollment dates and locations are as follows. Please bring the necessary documents or you will be unable to apply.

Date	Time	Location
Dec 7 (Mon)	1:00 PM – 3:00 PM	Hosono Nursery School
Dec 8 (Tue)	1:00 PM – 3:00 PM	Komada Nursery School
Dec 9 (Wed)	1:00 PM – 3:00 PM	Iketani Nursery School
Dec 10 (Thu)	1:00 PM – 3:00 PM	Hikaridai Nursery School
Dec 11 (Fri)	1:00 PM – 3:00 PM	Seikadai Nursery School
Dec 7 (Mon) ~ 11 (Fri)	9:00 AM - Noon 1:00 PM – 4:30 PM	Town Office Childcare Support Division (2 <sup>nd</sup> Fl.)

### Small Scale Use Enrollment is Also Open

Enrollment for the Small Scale Nursery Facility “Child Room Hina” is now open for a limited number of applicants.

The facility is focused on 0 - 2 year olds. It is a small scale nursery limited to 9 children. This service also requires procedures to prove eligibility and register for the program. Forms can be found and turned in at the Childcare Support division in the town office. The facility is managed by the Kyoto Nagaokai Social Welfare Corporation. The payment for using the Nursery service is paid at the facility.

### Midway Enrollment for This Year

Recently, several of the nursery schools have become over-enrolled, so when applying midway, you may not be accepted. In principle, after December 1st (Tue) we will no longer be able to accept midway enrollment applications. For more information, please use the contact information listed below.

Also, if you apply for midway enrollment and are accepted this year, you will still need to go through the process of making sure you are eligible to apply again for next year's term.

**Contact:** Childcare Support Division

Nursery Section TEL: 95-1917



## STOP! VIOLENCE AGAINST WOMEN

### Early Identification and Response is Important

November 25th is the International Day for the Elimination of Violence against Women. In Japan, during the two week span from the 12th to the 25th, a movement to decrease the amount of violence towards women will be held.

Violence towards your spouse (Domestic Violence), Human Trafficking, Sexual Harassment, and stalking are all included. Acts such as these considerably violate the human rights of other individuals.

It is very important to identify and respond to Domestic Violence as soon as possible. If there is anyone around you that is suffering from violence, rather than worry alone, contact a specialized consulting organization as soon as possible.

### Potential Domestic Violence Near You

Violence between married couples and other intimate partners may take place in areas where it is difficult for the general public to see. Physical abuse like punching and kicking, emotional abuse like verbal assault and ignoring, and unwanted, yet forced sexual acts may all be difficult to find.

Children may also witness abuse at home. Displays of abuse in front of a child are also considered a form of Child Abuse.

**Contact:** Human Rights Awareness Division Gender Equality Planning Section TEL: 95-1919

## LET'S TALK: WORRIES ABOUT RAISING KIDS

### For Mothers of Children Ages 1 – 5

The Parent Support Program “Nobody’s Perfect Program” will be held from January to March of next year.

### A Place to Freely Talk about Raising Children

Raising children can bring up many fears and worries. Why not try talking to other mothers that share your same thoughts and uneasy feelings about things. The group will be low in number and a facilitator (someone who helps control the progression of the discussion) from the Childcare Support Center will support you, so even people who aren’t good at talking can participate.

**Tea Time** - The event will be arranged so that you can relax and enjoy tea at your own pace.

**Free Child Care** – Children can play with their friends the Childcare staff, allowing them to expand their world experiences.

**Facilitator Will Help** – Everyone can participate without stress, and the facilitator will support them.

► **Dates** – Next Year: 1/15, 1/22, 1/29, 2/5, 2/12, 2/19, 2/26, 3/4 Fridays (8 Times) 9:30 AM to 11:30 AM

Pre-Program Explanation Session...Next Year, 1/8 (Fri)

※This program requires a meeting beforehand with the facilitator to determine if you can participate every week. (About 15 min)。

► **Place** – Town Library Meeting Room

► **Participant Limit** – Around 10 People (Raffle if Excess of Applicants)

► **Target Applicants** – Mothers of children Ages 1-5 living in Seika, that can make it to every meeting.

► **Cost** – Free

► **Application Method** – Mail your application to the address below by December 11<sup>th</sup> (must arrive on this day).

※Applications can be found at the Childcare Support Division and also on the town homepage.

► **Other** – You will be contacted after your application regarding whether you were accepted or not.

**Contact:** 〒619-0285 (No other address needed) Seika Town Office Childcare Support Division TEL: 95-1917

## YAMASHIRO MINAMI CHILD RAISING FESTA

**Date:** November 29<sup>th</sup> (Sun), 1:00 PM – 4:00 PM

**Place:** Kizugawa City Yamashiro Municipal Center (Aspia Yamashiro • Kizugawa City, Yamashiro, Hirao Maeda 24)

**Target Participants:** Children younger than school age and their parents

**Contents:** 1) A lecture on food allergies –“Learn A Bit About Food Allergies” 2) An introduction to a project that Dads and Kids can work on together (Dad’s Village Project) 3) Advice on Child Development and Care 4) Wind Ensemble (Berries Keihanna) 5) Doll Theater 6) Carpentry Experience, other activities. ※For people who need a Childcare Service during 1) and 2), please apply by phone or email to the place below before the 18<sup>th</sup> of November (Wed). In the case of email, please include the programs you want to participate in, your name, address, child’s name (and furigana), age, and telephone number in the body of the text and write “Child Raising Festa Childcare Service Wanted” in the title.

**Contact:** Kyoto Yamashiro Minami Health Center Welfare Office

TEL: 72-0979

Email: yamashin-ho-minami-fukushi@pref.kyoto.lg.jp



## THIS MONTH'S EVENTS

Day	Time	Details	P l a c e
Nov 15 (Sun)	9:30-15:30	Seika Matsuri 2015	Keihanna Memorial Park (9:30 - 15:30) Keihanna Plaza (10:00 - 15:00)
Nov 18 (Wed)	-	Panel Display on Decreasing Violence Towards Women [ - 11/25 (Wed)]	Town Library Front Exchange Space
Nov 27 (Fri)	10:00-16:00	Science City "Ii Tokoro" Display [ -12/13 (Sun)]	Keihanna Memorial Park
Dec 2 (Wed)	19:00 - 20:30	Seika Town Exchange Hall Concert	Seika Exchange Hall (Town Office 2nd Fl.)

Mukunoki Center		
Day	Time	Details
11/7 (Sat)	-	Center Closed
11/11 (Wed)	15:00 - 17:00	Table Tennis Day
11/15 (Sun)	9:00 - 12:00	Smile Sports Space
11/18 (Wed)	15:00 - 17:00	Table Tennis Day
11/25 (Wed)	-	Center Closed
12/2 (Wed)	-	Center Closed

Health Center		
Day	Time	Details
11/6 (Fri)	13:30 -	1.5 Yr-Old Checkup
11/9 (Mon)	13:00 - 15:30	Papa Mama Class Birth Edition
11/10 (Tue)	13:00 -	3.5 Yr-Old Checkup
11/17 (Tue)	13:00 -	9 ~ 10 Month-Old Checkup
11/19 (Thu)	13:00 -	3 ~ 4 Month-Old Checkup
12/1 (Tue)	13:00 - 15:30	Papa Mama Class - Childcare Edition
12/ 2 (Wed)	13:00 -	2 Yr-Old Dental Health Checkup

### OTHER EVENTS

#### Kyoto Town and Greenery Photo Exhibit

Date: Until November 8th, 9 AM to 5 PM

Place: Keihanna Memorial Park Suikeien Kangetsuro "Tsuki no Niwa Gallery"

※Cost: Entrance Fee

Details: The winning pieces from the Kyoto Town and Greenery Photo Exhibit will be displayed. Enjoy pictures displaying the greenery around Kyoto city.

#### Fall Foliage Light-up - Maple Leaves Reflected in the Pond

Date: Fridays, Weekends and Holidays Until November 29th (Sun) from Sun-set to 9:00 PM (Reception until 8:30 PM)

Place: Keihanna Memorial Park Suikeien ※Cost: Entrance Fee

Details: Enjoy fall foliage reflected in the water.

#### International Cooperation Panel Exhibit

Date: December 11th (Fri) - 22nd (Tue), 8:30 AM to 5:00 PM  
(Until 3:00 PM on the 22nd)

Place: Town Library Front Exchange Space

Details: Display of International Cooperation Activities by JICA members.  
Work by both Seika residents and Senior Volunteers.

Contact: JICA Kansai Kyoto Desk TEL: 075-365-7786

### KEIHANNA PLAZA SMALL CONCERT

#### In the Atrium Lobby

**Dates:** November 11th (Wed)

**Time:** 12:15 PM - 12:45 PM

**Songs:** P. Taffanel "Fantasie from  
'Francesca da Rimini'" (Flute, Piano)

**Contact:** Keihanna Plaza

Puchi Concert Committee

TEL: 0774-95-6128



SEIKA TOWN OFFICE  
PLANNING AND  
COORDINATION DIVISION

Kyoto-fu, Sōraku-gun, Seika-cho

Minami-Inayazuma, Kitajiri 70

TEL: 0 7 7 4 - 9 5 - 1 9 0 0

FAX: 0 7 7 4 - 9 5 - 3 9 7 1

EMAIL [cir@town.seika.kyoto.jp](mailto:cir@town.seika.kyoto.jp)

SŌRAKU EMERGENCY MEDICAL CLINIC SCHEDULE

Date	Specialty	Date	Specialty
October 4th (Sun)	IM	November 1st (Sun)	IM・PD
October 11th (Sun)	IM	November 3rd (Hol/Tue)	IM
October 12th (Hol/Mon)	IM・PD	November 8th (Sun)	IM
October 18th (Sun)	IM・PD	November 15th (Sun)	IM
October 25th (Sun)	IM・PD	November 22nd (Sun)	IM・PD

Please call in advance to confirm.

QUESTIONS: Sōraku Emergency Medical Clinic (Sōraku Hall)

そうらくきゅうじつおうきゅうしんりょうじょ そうらくかいかんない

相楽休日応急診療所 (相楽会館内) TEL: 0774-73-9988

## What to do if...

### You have a question about something in Ichigo:

Call Jacob Biros, Coordinator for International Relations at the Seika Town Office. You may also call if you need an interpreter, as most of the events and classes in Ichigo will be in Japanese.

### You have a problem with life in Japan:

If you have any questions or problems concerning life in Japan not related to an article in Ichigo, please contact Jacob Biros, Coordinator for International Relations at the Seika Town Office.

TEL : 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 E-mail: [cir@town.seika.kyoto.jp](mailto:cir@town.seika.kyoto.jp) or [kikaku@town.seika.kyoto.jp](mailto:kikaku@town.seika.kyoto.jp) (Planning and Coordinating Division)

### You have an issue with your visa or other questions:

The Kyōto City International Foundation (located at 2-1 Toriichō Awataguchi, Sakyō-ku, Kyōto-shi) , offers advice and consultation on visa issues and general problems. **Visa consultations are available on the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturdays of every month (appointment required). Consultations can be done in English, Chinese, Korean, and Spanish.**

General counseling is available Tuesday to Sunday from 9:00 to 21:00.

TEL: 075-752-3511 Homepage: <http://www.kcif.or.jp/en>

## ONLINE INFO

### Facebook



### Town Website



## LETTER FROM THE EDITOR

Its gotten pretty cold lately! Have you already gotten your Kotatsu out? I don't really like cold weather, but the fall scenery is awesome so I think I can put up with it for now. I'm sure you all know how famous Kyoto's fall foliage is, but if you want to go see some, I highly recommend Keihanna Memorial Park! Make sure to enjoy this year's fall to its fullest!

-Jake

Check out the Kyōto CIR blog: <http://tabunkakyoito.wordpress.com/>